FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

209 — 64

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan District No. 209 Humboldt S. District No. 64 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Township 25 - 26 Range 26 {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2 5651

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par W H Wolff {Enumerator. / Recenseur.}

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other descriptions.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.	INFIRM.
	Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other descriptions.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in factory," "in shop," "in office," "in mine," "in logging camp," etc. Dire si employé "à la ferme," "au chantier," "à la manufacture," "au magasin," "au bureau," "à la mine," "au chantier de bûcherons," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à tout autre emploi qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gains total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gains total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earnings per hour—Cents. Taux par heure employée—Centins.	Upon life. Sur la vie. $	Against accidents. Par les accidents. $	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance pour l'année courante. $	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 21 years of age at ordinary schools. Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 21 ans aux écoles ordinaires. $	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	27	27	Shepherd F M	26 26 2	F	Daughter	S	Dec	1895	16	England	1905		English	Canad	Baptist	none				OK					6	Yes	Yes	English			
2			" H J		M	Son	S	May	1897	14	"	1905		Engl	Canada	Baptist	none									6	Yes	Yes	"			
3			" G		M	Son	S	Nov	1899	12	"	1905		Engl	Canada	Baptist	none									6	Yes	Yes	"			
4			" H L		M	Son	S	Oct	1902	8	"	1905		Engl	Canada	Baptist	none									6	Yes	Yes	"			
5	28	28	Blandeman Fr		M	Head	M	Mar	1882	29	Norway	1903		Norway	Canada	Lutheran	Farmer		0	0	00											
6			" H M		F	Wife	M	April	1887	23	U.S.A	1914		Norway	Canada	Lutheran	none														
7			" H M		M	Son	S	Feb	1911	2	U.S.A			Norway																	
8	29	29	Edskerud H E	26 26 2	M	Head		Mar	1884	27	Norway	1908	1911	Norway	Canada	Lutheran	Farmer		0	0	00											
9	30	30	Lee Anah	12 2 2	M	Head	S	Jan	1880	31	Norway	1908	1911	Norway	Canada	Lutheran	Farmer		0	0	00											
10	31	31	Lee Olla	11 26 2	M	Head		Feb	1887	24	Norway	1909		Norway		Lutheran	Farm		0	0	00											
11	32	32	Arnold Minnie	26 26 2	M	Head	M	May	1886	24	Germany	1906	1911	Germany	Canada	Lutheran	Farmer		0	0	00											
12			" Lena		F	Wife	M	Aug	1886	24	Germany	1906	Na	German	Canada	Lutheran	none														
13			" Emmal		M	Son	S	April	1905	6	U.S.A	1906	Na	German	Canada	Lutheran	Farm		0	0	00											
14			" George		M	Son	S	Dec	1900	10	U.S.A	1906	Na	German	Canada	Lutheran	none														
15			" Hattie		F	Daughter	S	Mar	1905	6	U.S.A	1906	Na	German	Canada	Lutheran															
16	33	33	Arnold Otto	26 26 2	M	Head	S	July	1888	23	U.S.A	1906	1911	German	Canada	Lutheran	Farmer		0	0	00											
17	34	34	Bouteiller L G	26 26 2	M	Head	M	May	1881	61	France	1907	1911	French	Canada	Congregat	Farmer		0	0	00											
18			" Mary		F	Wife	M	May	1884	62	France	1907	Na	French	Canada	Congregat	none														
19			" Suzy		F	Daughter	S	July	1900	11	U.S.A	1907	Na	French	Canada	Congregat															
20	35	35	Biss J B	26 26 2	M	Head	M	Jan	1868	42	U.S.A	1904	1907	French	Canada	Baptist	Farmer		0	0	00						200.00	Sm H	1650			
21			" L M		F	Wife	M	Oct	1876	35	U.S.A	1909	Na	[illegible]	[illegible]	[illegible]	none														
22			" Effie		F	Daughter	S	May	1897	14	U.S.A	1909	Na	[illegible]	Canada	[illegible]	none														
23			" Celia		F	Daughter	S	Dec	1899	12	U.S.A	1909	Na	[illegible]	Canada	[illegible]	none														
24			" Ednea		F	Daughter	S	Aug	1901	11	U.S.A	1909	Na	[illegible]	Canada	[illegible]	none														
25			" Jessie		F	Daughter	S	Nov	1901	10	U.S.A	1909	Na	[illegible]	Canada	[illegible]															
26	36	36	Johnson Jon	26 26 20	M	Head	S	Jan	1877	34	England	1903		English	Canada	Methodist	Farmer		0	0	00											
27	37	37	McCall Geo	26 26 2	M	Head	S	Aug	1888	22	Ont			Scotch	Canada	Methodist	Farm		0	0	00											
28	38	38	Wilcock W W	26 26 2	M	Head	M	Jan	1882	29	U.S.A	1905	1911	Anglo-Saxon	Canada	Presbyterian	Farmer		0	0	00											
29			" [illegible]		F	Wife	M	Sept	1882	27	Iceland	1905		Iceland	Canada	Presbyterian	none														
30			" E J		M	Son	S	Dec	1911	1/3	Sask			Canada	Canada	Presb															
31			" M W		M	Son	S	Oct	1906	5	Sask			Canada	Canada	Presb															
32	39	39	Carruthers J	26 26 2	M	Head	M	June	1887	24	Iceland	1906	1910	Icelandic	Canada	Methodist	Farmer		0	0	00											
33			" E		F	Wife	M	Nov	1887	24	Iceland	1906	Na	Icelandic	Canada	Methodist	none														
34			" E M		F	Daughter	S	April	1896	15	U.S.A	1906	Na	Scotch	Canada	Methodist	none														
35	40	40	Callahan J P	26 26 2	M	Head	S	June	1887	23	U.S.A	1906	1910	English	Canada	Methodist	Farmer		0	0	00											
36	41	41	Bowles [illegible]	26 26 2	M	Head	S	Feb	1883	28	Norway	1906		Norway	Canada	Lutheran	Farmer		0	0	00											
37	42	42	Tyler L T	26 26 2	M	Head	S	Aug	1887	24	Canadian			Canadian	Canada	Methodist	Farmer		0	0	00											
38	43	43	Power Jas	26 26 2	M	Head	S	Feb	1885	26	Canada			Canadian	Canada	Catholic	Farmer		0	0	00											
39	44	44	Power Jno	26 26 2	M	Head	S	Sept	1887	23	Canada			Canadian	Canada	Catholic	Farmer		0	0	00											
40	45	45	Eberhiser Jacob	26 26 2	M	Head	S	Jan	1878	37	Belgium	1903	1907	Belgian	Canada	Catholic	Farmer		0	0	00											
41	46	46	Mosely J M	26 26 2	M	Head	M	Mar	1862	48	Canada			Canadian	Canada	Presbyterian	Farmer		0	0	00											
42			" [illegible]		F	Wife	M	Sept	1863	48	Canada			Canada	Canada	Presbyterian	none														
43	47	47	Mosely J J	26 26 2	M	Head	S	Sept	1890	21	Canada			Canada	Canada	Presbyterian	Farmer		0	0	00											
44	48	48	Kaiser Ed	26 26 2	M	Head	S	April	1887	23	U.S.A	1907	1910	Welsh	Canada	Presbyterian	Farm		0	0	00											
45	49	49	Hebert M	26 26 2	M	Head	M	Mar	1867	41	England	1894		English	Canada	Methodist	Farmer		0	0	00											
46			" M		F	Wife	M	Aug	1869	37	England	1894		English	Canada	Methodist	none														
47			" Maud M		F	Daughter	S	Apr	1907	4	Sask			English	Canada	Methodist															
48			" N J		F	Daughter	S	Dec	1909	2	Sask			English	Canada	Methodist															
49			" [illegible]		M	Son	S	June	1910	1	Sask			English	Canada	Methodist															
50	50	50	Smith Frank		M	Head	S	Mar	1884	27	England	1907		English	Canada	English Ch	Farmer		0	0	00											